

# Genêts d'Or. Une longue histoire d'amour

Marie Fidel

Bannalec enfile son costume de noce bretonne, pour la 47<sup>e</sup> édition du Festival des Genêts d'Or, vendredi et samedi. Au programme : Fête des vieux métiers, noce à l'ancienne, défilé et concerts de musique traditionnelle d'ici et d'ailleurs.

*Une trentaine de jeunes de la ville de Colombes, les Batuc'Ados, joueront samedi après-midi des rythmes endiablés de Samba reggae.*



Bannalec et le festival des Genêts d'Or, c'est une longue histoire d'amour. 47 ans de mariage célébrés à l'ancienne, chaque 14 et 15 août. Porté par l'ensemble folklorique des Genêts d'Or, qui réunit le bagad et le cercle de Bannalec, cette fête célèbre une tradition paysanne ouverte aux quatre vents, accueillant des groupes et des mariés d'ici et d'ailleurs.

« Les Genêts d'Or, c'est le nom de notre groupe folklorique, créé en 1943, en référence à cette fleur emblématique de Bannalec », raconte le président, Jean-Louis Jaouen, avant d'annoncer les festivités de cette 47<sup>e</sup> édition.

## Fête des vieux métiers vendredi

« On a récupéré à la campagne des batteuses anciennes des années 50-60, que l'on a remises en état cet hiver », explique Jean-Louis Jaouen. Ces machines défilent dans le centre-ville aux côtés de voitures anciennes, à partir de 14 h, lançant la Fête des vieux métiers qui se pro-

**« Ce sont mes origines. Comme ça, j'aurais fait mon mariage breton ».**

Isabelle Lounissi

filera l'après-midi. Toute la chaîne de travail de la moisson sera dévoilée dans le champ derrière l'école Diwan : battage au fléau, manège avec les chevaux pour égrener les gerbes de blé, réalisation de farine avec le grain moulu, comme autrefois. Pour la fabrication du cidre, là aussi, ce sera à l'ancienne, avec un pressoir. D'autres vieux savoir-faire seront réveillés : sabotier, vannier, démonstration de broderie, beurre de baratte. Après un repas moules-frites, la nuit cabaret enflammera le centre-ville, avec des concerts gratuits partout dans les bars, à partir de 21 h.

## Noce à l'ancienne, samedi

« C'est la noce bretonne. Des couples célèbrent leur anniversaire de mariage et se remarient en costume breton », reprend le président des Genêts d'Or. Il se souvient d'une mariée chinoise et d'une mariée américaine qui avaient célébré leurs noces selon la tradition, avec leur mari breton. Samedi, deux couples fêteront

leurs noces de cristal (15 ans) et de porcelaine (20 ans). Isabelle et Christophe Lounissi (coprésident du club de judo Dojo Bélon Aven) fêteront leur vingtième anniversaire de mariage. La « future » mariée, originaire de Bannalec, participe au festival depuis qu'elle est toute petite. « Le costume est prêt, j'ai déjà la coiffe et le col. Avec mon mari, on s'est connus un 15 août. Je voulais célébrer de nouveau notre mariage et pouvoir porter le costume, comme ma grand-mère qui l'a porté jusqu'au bout. Ce sont mes origines. Comme ça, j'aurais fait mon mariage breton ». La fille des époux sera, elle aussi, en costume, puisqu'elle danse dans le cercle de Bannalec depuis six ans.

## Grand fricot du 15 août

Une noce, c'est avant tout un grand repas. Pour pouvoir nourrir 500 personnes de soupe et ragoût, douze marmites seront mises sur le feu tôt le matin, avec une animation prévue à 9 h. La préparation du repas respecte la tradition, feu

de bois oblige.

Les mariés se rediront oui en mairie à 9 h 45, puis le cortège de chars à bancs les conduira à l'église. Après la messe à 11 h, ils défilent dans les rues de Bannalec, jusqu'au grand repas de noce servi à 12 h 30. Musiques et danses traditionnelles accompagneront la journée de noces, mettant en lumière bagad et cercles celtiques locaux avec des invités spéciaux, les Batuc'Ados et la compagnie Lov Indonesia youth section, tout droit venue d'Indonésie. En soirée, un fest-noz géant clôturera ces deux jours de fête.

De 3.000 à 4.000 visiteurs sont attendus chaque jour du festival, qui mobilisera 120 bénévoles.

## ▼ Pratique

Entrée 2,50 €.

Repas produits du terroir : 20 €.

Repas moules-frites : 20 €.

Grand fricot du 15 août : 16 €

(boisson comprise).

Pour plus d'information, contactez l'office de tourisme au 02.98.39.43.34.

# Thersiquel. Hommage à l'enfant du pays

Marie Fidel

Dix ans après sa disparition, les « Amis de Thersi » rendent hommage au célèbre photographe, à travers deux événements : une exposition éphémère hors les murs en mai, à Bannalec, et un projet en juin, à Moëlan-sur-Mer, liant l'univers de Thersiquel à la BD de Bruno Le Floch.

*Thersiquel est considéré comme un photographe « À hauteur d'homme », titre choisi pour l'exposition quimperloise qui migre à Douarnenez, jusqu'à la Toussaint.*



nant ». Les Amis de Thersi découvrent ainsi des clichés encore peu inventoriés, en couleurs, des reportages que le photographe réalisait pour des magazines comme le Chasse-Marée, ArMen.

## LA FÊTE À THERSI EN MAI À BANNALEC

Pour marquer les dix ans de la disparition du photographe, le centre bourg de Bannalec se changera en « galerie à ciel ouvert », début mai. 150 reproductions seront placardées sur les murs composeront cette exposition éphémère, qui durera « tant que les photos tiendront ». Une grande fête suivra, en hommage au photographe, le 13 mai, avec banquet, visite au cimetière sur la tombe de l'artiste et concert de Manu Lann Huel.

## PHOTO ET BANDE DESSINÉE À MOËLAN-SUR-MER

Deuxième événement à venir : à Moëlan sur Mer, un parallèle entre le photographe et le dessinateur de BD Bruno Le Floch. « L'association BD-Photo Moëlan nous a proposé des dessins et c'est à nous de trouver les photos de Thersi qui correspondent à l'univers de Le Floch ».

Une vingtaine de grandes images seront accrochées dans le centre de Moëlan, du 15 juin au 15 septembre.

24.000 entrées à Quimperlé l'été dernier, une expo à Douarnenez prolongée jusqu'à la Toussaint. L'œuvre de Thersiquel s'est réveillée avec vigueur, l'an dernier. Les amis de Thersi n'alliaient pas s'arrêter là. Surtout en cette année 2017, particulière, puisqu'il y a une décennie, le photographe s'éteignait.

## Record battu pour la grande expo

En assemblée générale ce matin matin, à Bannalec, l'association des Amis de Michel Thersiquel dresse un beau bilan 2016 et projette une année 2017 tout aussi prometteuse.

## « Ce qui nous motive, c'est de faire revivre Thersi, en commençant dans son pays, à Bannalec »

Gildas Le Bozec.

À Quimperlé, l'exposition « À hauteur d'homme », a drainé les foules, de la chapelle des Ursulines à la Maison des Archers. 24.000 entrées comptabilisées entre fin mai à début octobre, et la surprise, pour beaucoup, de découvrir en plus du noir et blanc, des photographies en couleurs de l'artiste, en tout 120 clichés.

## « Faire revivre Thersi »

« La grande expo est transférée à Douarnenez, depuis décembre. Elle devait s'arrêter en mai, mais elle sera prolongée jusqu'à la Toussaint », se réjouit Gildas Le Bozec, secrétaire de l'association des Amis

de Michel Thersiquel. « Il faisait partie des quelques photographes qui comptaient, dans les années 70. Ce qui nous motive, c'est de faire revivre Thersi, en commençant dans son pays, à Bannalec, où son père était photographe ». Une étudiante mène d'ailleurs une recherche à ce sujet, sur le fonds René Thersiquel, en dépôt au Musée de Bretagne à Rennes.

Le fonds de Michel, quant à lui, est riche de 80.000 négatifs, déposés au port-musée de Douarnenez. Cela demande un gros travail de tri, auquel participe l'association. « On plonge à la lampe frontale, on va régulièrement, c'est passion-

## VOYAGE À L'EST

L'œuvre de Thersiquel poursuit sa route à l'est, également. Après une exposition itinérante en Pologne, l'an dernier, sur le thème des îles, c'est en République Tchèque, à Cheb, dans la Galerie 4, que le photographe sera mis à l'honneur, cet été, à partir de début juillet jusqu'à fin août. « Cheb et Quimperlé, c'est une très longue histoire, les photographes tchèques viennent ici depuis plus de 25 ans, et connaissent bien Thersi ».

Ainsi, « l'enfant du pays », comme les Amis de Thersi l'appellent, sera honoré au local et à l'international.

## AUJOURD'HUI

### URGENCES

Samu : tél. 15.  
Pharmacie : tél. 32.37  
(0,35 € la minute).  
Centre hospitalier : 20 bis avenue du Général-Leclerc, tél. 02.98.96.60.00.  
Pompier : tél. 18.

### SÉCURITÉ

Police, gendarmerie : tél. 17.

### SERVICES

Dépannage GrDF : 08.00.47.33.33 (numéro vert).  
Dépannage Enedis (ex-ErDF) : tél. 09.72.67.50.29.  
Urgence service des eaux : tél. 06.84.79.24.66.

### PRATIQUE

Déchèterie de Kervidanou : de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

### LOISIRS

Piscine Aquapaq : de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 30.  
Médiathèque : de 10 h à 18 h.

### CINÉMA LA BOBINE

« Lion », en version française, ce soir à 18 h ; en version originale



sous-titrée, demain, à 17 h 30.  
« Kong : Skull Island », en 3D, ce soir, à 21 h ; en 2D, demain, à 14 h 30.

### LE TÉLÉGRAMME

Rédaction : tél. 02.98.39.49.50, quimperle@letelegramme.fr  
Publicité : tél. 02.98.39.49.52.  
Avis d'obsèques : tél. 0800.11.22.29.

## Mourir dans la dignité. L'association s'affiche

Afin de se faire connaître et sensibiliser le public à son combat, l'ADMD 29 (Association pour le droit de mourir dans la dignité) a organisé, hier, deux actions. La première a consisté à tenir un stand sur le marché, place Saint-Michel ; la seconde, à organiser une réunion d'information, au Coat-Kaër. À la manœuvre, la Quimpéroise Andrée Guillamet, déléguée départementale qui souhaite voir la création, à court terme, d'un relais de l'ADMD à l'échelle du pays de Quimperlé. Forte de près de 70.000 adhérents, l'ADMD agit auprès des pouvoirs publics pour que la législation française évolue vers une meilleure prise en charge de la fin de vie.

« Il n'y a pas de principe supérieur dans notre République qui oblige les patients en fin de vie à vivre leurs souffrances jusqu'au bout » clame l'association.

### Une ultime liberté

Fondée en 1980, cette association, présidée aujourd'hui par Jean-Luc Romero « prône le droit pour chacun d'avoir une fin de vie conforme à ses conceptions personnelles de dignité et de liberté ». En pratique, dit Andrée Guillamet, elle « œuvre pour obtenir le vote d'une loi



Andrée Guillamet, déléguée départementale (à gauche), est une active militante.

légalisant l'euthanasie (demandée par le patient) et le suicide assisté, ainsi que l'assurance d'un accès universel aux soins palliatifs, ce qui est loin d'être le cas ».

« Avec le vote de cette loi, les Français bénéficieraient de leur ultime liberté, comme les Néerlandais, les Belges, les Luxembourgeois et les Suisses en disposent dans leur propre pays ». Le principal objectif de l'ADMD demeure que chacun puisse, à sa stricte demande, bénéficier

d'une mort consentie, sereine et digne ; la dignité étant une convenance envers soi dont chacun est seul juge. « Cette demande d'aide à mourir doit être évidemment libre, consciente, réitérée et révocable à tout moment, parce qu'il s'agit d'une liberté dont chacun usera ou n'usera pas » insiste Andrée Guillamet.

### ▼ Contact

Tél. 07.85.05.60.92, ou admd29@admd.net

## QUIMPERLÉ EXPRESS

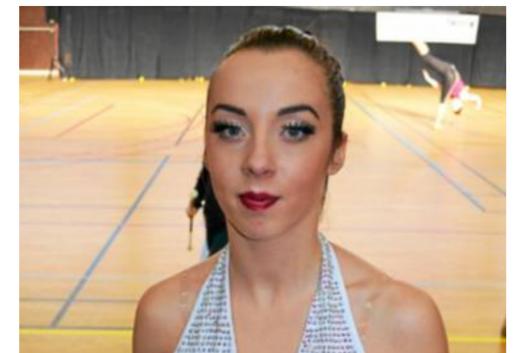
### La Villemarqué. Portes ouvertes au collège ce matin

Le collège de La Villemarqué, situé au 2, rue de Kerjouanneau, organise des portes-ouvertes, ce matin,

de 9 h à 12 h.  
Contact au 02.98.96.10.45 ; ce.0291635v@ac-rennes.fr



Mardi soir, un incendie a pris dans les combles d'une maison, rue de la Gare. Il a été éteint au moyen de trois lances, dont une sur échelle.



Lors du championnat départemental de twirling bâton, le week-end dernier, Laurine Pérennou, 20 ans, a obtenu la troisième place. Prochaine échéance : le championnat régional à Lesneven en mars. Page 18

# Quimperlé

Jeudi 26 janvier 2017 / www.letelegramme.fr / Tél. 09.69.36.05.29

## TAOL KURUN : SALUT PETIT BRETON



Comment un plombier parisien originaire de Guadeloupe se retrouve-t-il à entonner des chants de marins en Bretagne ? C'est toute une histoire. C'est celle de Césaire Berchel, invité de Taol Kurun ce soir à la Maison d'Hippolyte de Quimperlé, demain au Manoir de Kernault, samedi à Clohars-Carnoët. Il chantera un répertoire original de chansons maritimes, dont « Salut petit Breton ». Page 12



### Vague de froid : la Laïta gèle

Les plus vieux Quimperlois se disputent la date. Est-ce en 1962 ou en 1963 que la Laïta était gelée ? Une chose est sûre, hier matin, la plus célèbre des trois rivières offrait un visage inhabituel. Le cours d'eau était recouvert, sur une petite moitié, par une fine couche de glace, qui a vite disparu avec l'arrivée du soleil... Vidéo sur Le Télégramme.fr

### Grand nettoyage au Musée de Pont-Aven



À quelques jours de son ouverture au public -le 4 février-, le Musée de Pont-Aven est en plein chantier. Outre les modifications de l'espace d'accueil, c'est la réception des tableaux, le nettoyage des cadres et l'accrochage des œuvres qui font le quotidien du musée. Page 20

#### Sommaire des communes

Arzano	16	Meslan	24
Bannalec	18	Moëlan-sur-Mer	17
Baye	16	Névez	21
Clohars-Carnoët	16	Pont-Aven	18
Concarneau	20	Querrien	16
Guiscriff	24	Quimperlé	12 à 14
Kernével	23	Rédéné	16
Lanvénequen	24	Riec-sur-Bélon	17
Le Faouët	24	Rosporden	23
Le Trévoux	18	Saint-Thurien	19
Locunolé	16	Scaër	19, 23
Lorient	25 à 27	Tréguinc	21
Mellac	16	Tréméven	16

# Taol Kurun. Chants d'ici venus d'ailleurs

Marie Fidel

C'est l'histoire de chants de marins voyageurs. Nés en Bretagne, ils ont traversé les siècles et l'Atlantique, pour atteindre les Antilles... et débarquer dans les oreilles de Césaire Berchel, fils d'un pêcheur de l'île de La Désirade. Les voilà qui reviennent, portés par la voix du chanteur, à l'affiche de Taol Kurun cette semaine.

Guadeloupéen d'origine, Césaire Berchel partage avec les Bretons un répertoire original de chansons et complaints maritimes.



Photo Hervé David

## > D'où venez-vous, Césaire ?

Je suis né à Saint-François en Guadeloupe. J'ai grandi là-bas. Mes parents sont de La Désirade, j'allais en vacances souvent là-bas.

## > Comment ce répertoire breton de chants de marins est-il tombé dans vos oreilles ?

Mon père était pêcheur. Il chantait des chants de marins en travaillant, en réparant ses casiers. J'écoutais et c'est comme cela que j'ai appris. Chez moi, on entend « Au 31 du mois d'Août », « Salut Petit Breton », « À bord du navire », « La Rochelle appareillée », « À Lorient la jolie »...

« Les anciens avaient une façon de la chanter... ça me donnait des frissons ».

Césaire Berchel, chanteur guadeloupéen.

Ça m'est resté dans la tête. Les mots étaient très émouvants. D'après les anciens, des Bretons sont venus à La Désirade autour du XVI<sup>e</sup> siècle. Leurs chants ont été entendus sur l'île, et repris. Les habitants ont parfois modifié les paroles car ils ne comprenaient pas tous les mots. Ces chansons sont maintenant reprises en Guadeloupe, lors de la fête des marins, le 15 août.

## > Comment un plombier parisien originaire de Saint-François se retrouve à chanter des chants de marins en Bretagne ?

Avant de venir en France, en 1977,

j'étais un peu marin-pêcheur. J'ai fait plusieurs métiers et je suis devenu plombier de la mairie de Paris pendant près de 20 ans. Un jour, j'étais avec mes amis sur le port de pêche de Saint-François. J'ai entendu dire que des Bretons cherchaient des gens qui chantaient des chants de marins. Ils m'ont demandé de chanter et trouvaient que c'était pas mal. C'était Michel Colleu, qui faisait du collectage en Guadeloupe en 2009. Il m'a convié à Bovel, puis plus tard aux Bordées de Cancale. De là, on a chanté ensemble. Mes amis de La Désirade m'ont donné un cahier de chansons. On a eu l'idée de monter une chorale avec

les marins de Saint-François, en 2014. Ce n'est pas facile, car tout le monde n'est pas toujours disponible. Je constate qu'après ma génération, il n'y aura plus personne pour perpétuer ces chants. J'essaie de garder ce patrimoine.

## > En enregistrant un CD par exemple ?

Oui, nous avons enregistré en studio avec Rêpriz, le Centre de Musique et de Danse Traditionnelle et populaire de la Guadeloupe. Il y a deux CD, avec des chansons des anciens de La Désirade, de Saint-François.

## > Un refrain à partager, avant de vous écouter cette semaine ?

Je pense d'abord à la chanson « Salut petit Breton ». Michel m'a raconté que, selon ses recherches, elle évoque un naufrage où personne n'a été sauvé. Les anciens avaient une façon de la chanter... Ça me donnait des frissons. Cela donne :

« Salut petit Breton, marin que nous aimons, joli col-bleu à qui l'on faisait fête. Notre souffrance, couleur de la tempête, au sein des flots profonds, près de qui nous pleurons. Nous sommes tous pris par la mer endormie, petit marin chéri... »

## ▼ À écouter

Aujourd'hui, à 18 h 30 et 20 h 30, à la Maison d'Hippolyte à Quimperlé pour Rhum a diskan, rencontre informelle sur le thème « Sur la route de La Désirade » (sur réservation). Demain, à partir de 20 h, au Manoir de Kernault, Mellac : soirée meagan, veillée ouverte aux chanteurs (sur réservations). Samedi, à partir de 10 h, à la maison des associations de Clohars-Carnoët : stage de chants en français et en créole. Renseignements et inscriptions : 06.63.91.35.91.

## AUJOURD'HUI

### URGENCES

Samu : tél. 15.

Pharmacie : tél. 32.37.

Centre hospitalier au 20 bis, avenue du Général-Leclerc, tél. 02.98.96.60.00.

### SÉCURITÉ

Pompiers : tél. 18.

Police, gendarmerie : tél. 17.

### SERVICES

Dépannage GRDF :

tél. 0800.473.333 (numéro vert).

Enedis (ex-ErDF) :

tél. 09.72.67.50.29.

Urgence service des eaux :

tél. 06.84.79.24.66.

### PRATIQUE

Déchèterie de Kervidanou : ouverte

de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

### LOISIRS

Aquapaq : de 12 h à 13 h 45 et de 17 h 15 à 19 h 30.

Médiathèque : de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30.

### CINÉMA

La Bobine : relâche.

### LE TÉLÉGRAMME

Rédaction : 9, rue Mellac, 29300 Quimperlé, 02.98.39.49.50, 09.69.36.05.29 ; fax 02.98.96.07.06.

quimperle@letelegramme.fr

Publicité : tél. 02.98.39.49.52.

Avis d'obsèques :

tél. 0800.11.22.29.

## Le programme de la fin de semaine

Chants de marins, crêpes, théâtre, danse, poèmes, causeries, la fin de la semaine est riche en animations.

### Aujourd'hui

À 18 h 30 et à 20 h 30, Maison d'Hippolyte, Quimperlé. Rhum et refrain avec Césaire Berchel (voir ci-dessus). Présentation de « Tierra », carnet de voyage de Jacques Lescoat à la Désirade, de Jacques Lescoat. Sur réservations au 06.63.91.35.91. Tarif : 5 €.

### Demain

À partir de 10 h 30, à Penn da Benn, Quimperlé, séance dédicaces de Jacques Lescoat, Césaire Berchel, les dames de nage. À midi : mini-concert.

À 18 h, médiathèque Moëlan-sur-Mer. Conférence-lecture Bruno Geneste autour des écrivains bretons de la route. Gratuit.

À 20 heures, Manoir de Kernault à Mellac. Soirée Meagan avec Césaire Berchel. Participation souhaitée 5 €. Places limitées. Réservations : 06.63.91.35.91.

### Samedi

De 9 h 30 à 17 h 30, école Diwan de Quimperlé, stage de breton parlé. Échanges, écrire des Haïkus, faire son parlé, danser et même cuisiner (confection du repas de midi), stage ouvert à tous, du simple débutant au bretonnant confirmé. Tarifs : 28 € (20 € tarif réduit). Ins-



Avis aux danseurs, un fest-noz et fest-deiz sont programmés ce week-end.

criptions au 06.68.99.60.32. À 10 h, maison des associations, Clohars-Carnoët. ? Stage de chants en français et créole avec Césaire Berchel et Michel Colleu. Pique-nique à partager. Tarif 30 €, réduit 20 € Inscriptions au 06.63.91.35.91. À 10 h 30, salle polyvalente de Saint-Thurien. Yoga en breton animé par Manu Mehu. À 11 h, bibliothèque de Bannalec, Remise des prix du concours de haïkus avec le jury et les lauréats. Gratuit.

De 15 h 30 à 17 h 30, école Diwan de Quimperlé, Café pain beurre, échange breton avec des locuteurs natifs. Gratuit.

À 16 h 30, bibliothèque municipale de Scaër : rencontre autour de Kerouac et Gwernig. René Tanguy présente son ouvrage « Sad Paradise », la dernière route de Jack Kerouac, en présence d'Annaïg Baillard, fille de Y. Gwernig. Entrée libre.

À 18 h, MJC La Marelle à Scaër. Soirée crêpes et spectacle des classes bilingues. Réservations crêpes à emporter avant ce soir : 07.81.45.30.73.

À 19 h, salle Louis Yhuel à Arzano : soirée crêpes et fest-noz à partir de 21 h Fest Noz. 3 €, 10 € avec repas crêpes.

### Dimanche

À 10 h, à l'école Diwan de Bannalec, stage Crêpes. Participation de 7 € avec dégustation à midi. En plus, atelier culottage de billig : 25 €/billig, sur réservation au : 06.14.32.05.50.

À 15 h, salle multifonctions de Quierrien, ?Théâtre « Kontadenn Luduen-nig ». Spectacle de marionnettes. 5 €, gratuit pour les enfants et ados.

À 15 h, salle Gus Salaun (au-dessus de la médiathèque), à Bannalec. ? Fest-deiz avec les élèves de Fabrice Lothode et chanteurs de Kan ha diskan. Entrée libre.

## Minerve. Le PSE en appel à Nantes les biens vendus en fin de mois

Mardi 31, la cour administrative d'appel de Nantes se penchera sur le Plan de sauvegarde de l'emploi (PSE) de la société Minerve (Quéven-Quimperlé), contesté par les salariés, mais validé le 21 septembre par le tribunal administratif de Rennes.

La conserverie employait 75 personnes

sur les sites de Quimperlé et de Quéven avant sa mise en liquidation judiciaire, en avril dernier.

Les ventes judiciaires de ce que les salariés avaient appelé « les bijoux de famille » se dérouleront le 31 janvier à Quéven sur le site de production et le 2 février, à Quimperlé, site de stockage.

**Vous avez une tablette ?**

Téléchargez l'application « Le Télégramme »

# Ursulines. Paul Bloas géant et médusant

Marie Fidel

Paul Bloas a installé ses géants et ses méduses dans la chapelle des Ursulines. Une exposition puissante qui, de la fragilité du papier, fait jaillir la force du colosse. À voir jusqu'au dimanche 4 octobre.

1. Les géants et les méduses de Paul Bloas dominent la chapelle.  
2. L'artiste nous présente Daniel, qui réparait les locomotives à Antananarivo. « Tous les jours il venait voir son portrait ».  
3. La chapelle était comble, samedi, lors du vernissage de l'exposition.



Depuis samedi, la chapelle des Ursulines accueille d'impressionnantes créatures, les géants et méduses de l'artiste-peintre Paul Bloas. Telles des sentinelles, des personnages colossaux se dressent aux murs des Ursulines et semblent veiller sur le balai des méduses suspendues à la voûte, impassibles au va-et-vient du public.

## Paul Bloas à Quimperlé

« Ce n'est pas un hasard, c'est le fruit d'une évidence, d'une histoire », a raconté le maire, Michaël Quernez, en ouvrant le vernissage de l'exposition « Géants & Méduses », samedi midi. En août 2014, pendant le Festival des Rias, Cécile Peltier, adjointe à la culture et au patrimoine, assistait à la performance artistique de Paul Bloas, en duo insolite avec le guitariste Serge Teyssot-Gay (cofondateur du groupe Noir Désir). C'est le

**« Peintre du fragile, poseur de colle, dresseur de géants... Paul Bloas est tout cela à la fois ».**

Denise Delouche

début de l'histoire entre Quimperlé et Bloas. En résulte une exposition spécialement créée pour la chapelle des Ursulines, avec une bande originale composée par Teyssot-Gay pour l'occasion. Dès jeudi, l'artiste s'est emparé d'une façade de la chapelle, pour y coller un « géant supplicié ». « Ça a de la gueule, Paul Bloas », a conclu le maire, invitant le public à suivre l'artiste dans la chapelle.

## Colleur-voyageur

« Artiste peintre sur bâtiments publics, peintre de rue, peintre de l'éphémère, peintre du fragile, poseur de colle, dresseur de géants... Il est tout cela à la fois », décrit Denise Delouche, auteure de la préface de la publication qui accompagne l'exposition. Depuis 30 ans, le plasticien dresse ses géants de papier dans les lieux industriels et portuaires à travers le

monde, de son port d'attache, Brest, jusqu'à Beyrouth, New York, Madagascar où il a installé son atelier dans les locaux de la SNCF. Des figures éphémères qui naissent et meurent au gré des intempéries. Reflet des rencontres de Paul Bloas. « J'étais avec eux », dit-il.

## Une installation puissante

Dans la chapelle, treize géants et « Saigneurs de Madagascar » réalisés sur toile (3,50 m x 1,70 m) encerclent 17 méduses suspendues à des filins d'acier. Des paniers en osiers renversés soutenant près de 5.000 bonshommes en forme de dominos, peint sur faïence, ce qu'il appelle sa « mémoire fossilisée ». « Ce travail a commencé il y a quatre ans, raconte-t-il. Du support papier, je suis allé vers la faïence, un médium intéressant car on ne peut pas revenir en arrière. Des milliers de petits bonshommes s'éta-

laient dans l'atelier. J'ai croisé mon vieux prof de dessin à la retraite qui tresse de l'osier, d'où l'idée de ces formes ». Dans la deuxième salle, l'artiste poursuit son travail sur les « cormourants » de Landévennec. Avant que Paul Bloas n'embarque pour son projet de photographies, livres et film à travers le monde pendant les quatre ou cinq prochaines années, vous pourrez le rencontrer lors de « discussions ambulatoires » : samedi 11 juillet, à 14 h, samedi 8 août, à 14 h et samedi 19 septembre, à 14 h.

## ▼ Pratique

Exposition « Géants et Méduses ». Jusqu'au 4 octobre, à la chapelle des Ursulines. Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h. Plein tarif : 4 € ; tarif réduit : 2,50 €. Gratuit tous les vendredis. Tél. 02.98.39.28.44 - 02.98.96.37.37. culture@ville-quimperle.fr



# Quimperlé

Samedi 13 mai 2017 / www.letelegramme.fr / Tél. 09.69.36.05.29

## KERSALÉ : LUMIÈRE SUR QUIMPERLÉ



Du crépuscule à l'aube, un drôle d'oiseau de nuit s'amuse à redessiner Quimperlé en ombre et en lumière. Il a laissé son empreinte, le long du chemin bleu, sur les berges de l'Isle. Bientôt, il se perchera en Haute-Ville, le temps de l'été, Chapelles des Ursulines, pour redescendre par la rue Savary vers la Maison des Archers. Ce parcours éphémère n'est qu'un bout de chemin dans l'œuvre globale de Yann Kersalé à Quimperlé. Page 14



### Cure de jouvance pour la chapelle Saint-Guenaël

Le projet de restauration de la chapelle Saint-Guenaël, à Moëlan-sur-Mer, avance. Le plan de financement est quasiment bouclé. Le coût total des travaux s'élèverait à 160.000 € ; un appel au don a été lancé. Les travaux de restauration, eux, devraient être lancés dans quelques semaines. Page 19

### FORUM

L'économie sociale et solidaire à Quimperlé

Page 15

### TRAVAUX

Des perturbations à prévoir sur la RN 165

Page 15

### CLOHARS-CARNOËT

Des baptêmes de plongée en mer cet été



Les membres du club Scaër Kloar Plongée s'entraînent en bassin avant le grand bain cet été, où ils tenteront d'obtenir leur baptême de plongée. Page 18

### TRÉMEVEN

La nouvelle mairie opérationnelle

Page 18

### RIEC-SUR-BÉLON

Salle des fêtes : le presbytère préservé

Page 19

### Des Bannalecois sur le sol irlandais



Les Bannalecois fêtent, cette année, les dix ans du jumelage avec le village irlandais de Castleisland. Comme tous les deux ans, ils ont rendu visite à leurs homologues. Page 20

### SCAËR

Les tickets pour la Cavalcade, disponibles

Page 21

### CONCARNEAU

Tensions croissantes avec Rosporden

Page 22

### Sommaire des communes

Arzano	17	Melgven	24
Bannalec	20	Mellac	18
Baye	18	Moëlan-sur-Mer	19
Clohars-Carnoët	18	Névez	23
Concarneau	22	Pont-Aven	20
Elliand	24	Querrien	17
Guilligomarc'h	17	Quimperlé	14 à 17
Guiscriff	25	Rédéné	17
Kernével	24	Riec-sur-Bélon	19
Lanvénegen	25	Rosporden	24
Le Faouët	25	Saint-Thurien	21
Le Trévoux	20	Saint-Yvi	24
Locunolé	17	Scaër	21
Lorient	26 à 28	Tréguinc	23
		Tréméven	18

# Kersalé. L'oiseau de nuit révèle Quimperlé

Propos recueillis  
par Marie Fidel

Yann Kersalé sculpte son chemin bleu dans Quimperlé, à la nuit tombée, par touches de lumière. Abordant les berges de l'Isole, l'an dernier, voilà que l'artiste se rapproche des Ursulines et de la maison des Archers pour une exposition à partir du 28 mai. Le faisceau de l'artiste poursuivra son cheminement, petit à petit, vers l'Ellé. Quel regard porte l'artiste sur la ville ?

Depuis quarante ans, Yann Kersalé explore le monde à travers différents paysages, du crépuscule à l'aube. Parmi ses œuvres, la mise en lumière du musée du quai Branly à Paris, les Docks de Saint-Nazaire, les aéroports internationaux de Denver, Bangkok, et ... Quimperlé.



Photos DR.



## > Comment l'histoire a commencé, entre Quimperlé et vous ?

La rencontre s'est faite lors d'expositions de camarades bretons que j'ai été voir : Paul Bloas, Thersiquel, et puis les Rias. Tout cela résonnait jusqu'à Douarnenez, car je suis en alternance Breton, Parisien et puis dans le reste du monde. On a commencé à tisser des liens avec la Ville, Céline Rio, Morgane Toulgoat.

## > Votre œuvre ici a commencé sur les berges de l'Isole, avec un chemin bleu ?

Si l'exposition est éphémère, ce chemin, lui, est pérenne, et intégré dans tout un programme de la ville qui va s'étaler sur plusieurs années, en rapport avec le titre, justement : le chemin. C'est l'idée

d'un grand parcours entre deux rivières avec des échos, des rebonds sur le Quimperlé haut. Je considère que la ville est une vaste sculpture qui peut être redécouverte du crépuscule jusqu'à l'aube, par les noctambules. Il y a toute une vie dans la nuit qui m'intéresse. C'est un rapport sculptural à la chose. La lumière devient matière, elle révèle la forme en rond et en bosse de façon insolite, qui n'existe pas le jour.

## > Comment travaillez-vous la lumière, matériau insaisissable ?

Je n'ai pas la capacité d'aller mettre une lumière à la hauteur du soleil. Alors je viens d'une façon plus délicate, modeste, mettre une lumière sur les choses. Je n'impose pas. Avec les moyens

techniques aujourd'hui, on peut temporiser, piloter les éclairages, donner des scénarios d'impulsion, d'extinction. La lumière devient un matériau d'expression extraordinaire. Cela donne de bonnes ondes...

## > Une installation attire déjà la curiosité, devant la Chapelle des Ursulines. Que va-t-il se passer, à partir du 28 mai ?

Beaucoup de choses vont se produire, très différentes. Cette installation, ce parcours éphémère de mai à octobre est dans la lignée d'un certain nombre d'installations que je fais dans le monde, à Lisbonne par exemple. C'est de l'expérimentation. Ma recherche fondamentale, si je peux dire. Je fais toujours des installations

en fonction des lieux. Je ne ramène pas du travail fait ailleurs sur place. En tout cas pas aux Ursulines. Ce que vous voyez, c'est un appel à l'expo avant qu'elle ne commence. À l'intérieur, c'est un secret. Deux espaces de perception. On va se retrouver dans une sorte d'immersion, dans un monde de terre et de mer. Puis, une signalisation dans la rue commerçante sera le fil directeur vers la Maison des Archers où je présenterai beaucoup de dessins, des croquis, des maquettes, pour que les gens comprennent le processus. En parallèle sortira un ouvrage de 300 pages. C'est tout un programme à partir du 28 mai.

## > Et ensuite ?

Le chemin du bleu va progresser, on ira jusqu'à la jonction des

deux rivières et je l'espère, l'Ellé, petit à petit. C'est assez récent dans le monde, d'introduire une notion artistique dans l'éclairage public qui, jusqu'à présent, était purement technique... C'est un parti pris fort : avoir une véritable direction artistique de la nuit des Quimperlois, tout en gardant le service. C'est mon choix depuis 40 ans : intégrer l'espace public, m'insérer dans la vie quotidienne des gens. Puisqu'on me permet de m'exposer à travers cette démarche de révélateur. Au lieu de faire des tags, j'ai choisi d'absorber la contrainte, pour qu'elle devienne motrice, positive. D'où le chemin du bleu, un fil conducteur pour que l'art s'introduise de cette façon-là dans la ville. De toute façon, je disparaiss le jour venu...

## AUJOURD'HUI

### URGENCES

Samu : tél. 15.  
Pharmacie : tél. 32.37  
(0,35 € la minute).  
Centre hospitalier : 20 bis avenue du Général-Leclerc, Quimperlé, tél. 02.98.96.60.00.  
Pompiers : tél. 18.  
Police, gendarmerie : tél. 17.

### SERVICES

Dépannage GrDF : 08.00.47.33.33 (numéro vert).  
Dépannage Enedis (ex-ErDF) : tél. 09.72.67.50.29.  
Urgence service des eaux : tél. 06.84.79.24.66.

### PRATIQUE

Déchèterie de Kervidanou : de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

### LOISIRS

Piscine Aquapaq : de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 30.  
Médiathèque : de 10 h à 18 h.

### CINÉMA LA BOBINE

« C'est beau la vie quand on y pense », ce soir, à 18 h et demain, à 17 h 30.  
« Lige - Origine inconnue », ce soir, à 21 h et demain, à 14 h 30.

### LE TÉLÉGRAMME

Rédaction : 9, rue Mellac, à Quimperlé, tél. 02.98.39.49.50 ou au 09.69.36.05.29 ; fax 02.98.96.07.06, quimperle@letelegramme.fr  
Publicité : tél. 02.98.39.49.52.  
Avis d'obsèques : tél. 0800.11.22.29.

## « Ursulumes D <-> D » s'ouvre le 28 mai

La grande exposition d'été de Quimperlé sera consacrée à Yann Kersalé.

Intitulée « Ursulumes D <-> D », elle investira plusieurs sites, à partir du 28 mai 2017 : la Chapelle des Ursulines, la Maison des Archers et la rue Savary.

Pour la Ville de Quimperlé, « Il était essentiel de compléter l'appropriation et la compréhension de l'œuvre de l'artiste par la population locale et touristique en organisant une exposition temporaire de Yann Kersalé ».

### Exposition éphémère

Dans la chapelle des Ursulines, l'artiste proposera « une expérience d'immersion sensorielle dans un univers de lumière et de sons ».

À la Maison des Archers, on découvrirra des croquis, dessins, esquisses et maquettes du créateur ; « une sorte de boîte noire qui permettra à chacun de découvrir quelques arcanes » de son univers artistique. Enfin, la rue Savary, qui relie les deux lieux d'exposition, offrira un regard photographique sur des fragments d'œuvres de Ker-



L'exposition des Ursulines fera découvrir les étapes du travail de Yann Kersalé.

salé, comme précédemment avec Thersiquel.

Un gros travail de médiation sera mis en place autour de cet événement. Deux publications, l'une de 300 pages consacrée à l'ensemble de l'œuvre « kersalienne », et l'autre de 150 pages, centrée sur l'exposition quimperloise, sont éga-

lement prévues.

### Le parcours artistique

Ce projet d'exposition s'inscrit dans une démarche artistique, patrimoniale et touristique engagée sur plusieurs années par la Ville de Quimperlé avec le plasticien Yann Kersalé et présentant un volet éphémère (l'exposition) et un travail pérenne (le chemin bleu). Œuvre pérenne, le parcours lumière sera proposé sur trois zones : les berges de l'Isole en 2016 ; les façades et le fronton de la chapelle des Ursulines en 2018 ; les berges de l'Ellé en 2019. Il s'inscrit dans la thématique « eau et paysages » du dossier de candidature Pays d'art et d'Histoire porté par Quimperlé communauté. La démarche pour l'obtention du label Pays d'art et d'histoire a débuté en 2015 en lien avec le pôle culture de la Ville de Quimperlé.

### ▼ Pratique :

Yann Kersalé - Ursulumes D <-> D du 28 mai au 8 octobre à Quimperlé Chapelle des Ursulines, rue Savary et Maison des Archers.

## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

Jade Launay, Bannalec ; Antonin René, Berné ; Emma Baillet, Mel-lac.

Marvyn Hallot, Moëlan-sur-Mer ; Maëlie Helo, Rédéné ; Goulc'han Le Corfec Gastinger, Querrien ; Awe-na Rouzo, Locunolé.

## Moréac. Collision entre deux véhicules : six blessés dont deux enfants

Hier, à 14 h 30, deux véhicules qui circulaient sur la RN24 en direction de Rennes sont entrés en collision, à Moréac, à hauteur des travaux sur l'échangeur de Locminé. Six personnes ont été blessées. L'homme de 71 ans et la femme de 66 ans, à bord du premier véhicule ont été transportés au CHCB de Pontivy.

Dans le deuxième véhicule, deux des quatre occupants sont considérés dans un état critique par les pompiers, la mère de 26 ans ainsi que sa fille de 8 ans. Elles ont été transportées en urgence au centre hospitalier

Pontchaillou de Rennes, ainsi que le père de 29 ans et le deuxième enfant de 2 ans.

L'hélicoptère de la sécurité civile qui a atterri sur place pour les transporter à l'hôpital n'a pas pu redécoller avec les blessés à cause des mauvaises conditions météorologiques. Finalement, les quatre victimes ont dû être transportées en ambulance jusqu'à l'hôpital. Une vingtaine de pompiers, venue des brigades de Baud, Locminé, Saint-Jean-Brévelay et Pluméliau, est intervenue sur l'accident.

## RN 165. Collisions en série et circulation perturbée

Les conditions climatiques dégradées ont été à l'origine de plusieurs accidents, hier, sur la RN165. Conséquence directe, la circulation a été fortement perturbée.

### Six accidents dans le pays vannetais

Alors que de fortes pluies s'abattaient sur le pays vannetais, un premier accident, impliquant deux véhicules qui circulaient en direction de Nantes, s'est produit, à 9 h 30, au niveau d'Arzal. Une voiture est venue percuter par l'arrière celle qui la précédait. Trois personnes ont été impliquées. L'une d'entre elles a été blessée.

Un peu plus tard, à 10 h 15, un nouvel accident s'est produit, à Muzillac. Un conducteur qui circulait en direction de Nantes a perdu le contrôle de son véhicule. Une voie de circulation a été neutralisée pendant l'intervention des secours. Celle-ci a été rouverte aux automobilistes peu après 11 h mais un bouchon de 4 km s'était déjà formé. À 11 h 45, les secours ont été appelés pour un autre accident, dans le sens Quimper-Nantes, à hauteur de la caserne de pompiers, à Vannes. Deux voitures étaient impliquées. Elles transportaient cinq personnes mais aucun blessé n'a été à déplorer. Une voie a été neutralisée pendant 45 minutes, ce qui a occasionné des ralentisse-

ments. Vers 12 h 30, la circulation était revenue à la normale.

À 14 h 30, à Marzan, en direction de Nantes, un conducteur a perdu le contrôle de son véhicule. Il a été légèrement blessé.

Nouvel accident, à 16 h 45, toujours sur la RN165, à Vannes. Une voiture est sortie de la route et a traversé la rambarde de sécurité sur le bas-côté avant de finir sa course sur le toit. Les deux occupants n'ont pas été blessés. Enfin, à 17 h 45, sur la voie d'accès à la RN165, en face du centre de secours de Vannes, trois véhicules se sont percutés. Deux des conducteurs, âgés de 30 et 50 ans, blessés, ont été transportés au centre hospitalier.

### À Lorient aussi

Dans le secteur de Lorient, la première collision a eu lieu vers 11 h 20, dans le sens Nantes-Brest, sous le pont de Kerdual. Trois voitures et un poids lourd ont été impliqués. Alors que les pompiers d'Hennebont prenaient en charge deux des conducteurs blessés, un autre accident s'est produit sur le pont, mettant en cause deux voitures. Deux personnes ont été transportées au centre hospitalier. Le trafic a été très perturbé. Il a fallu deux bonnes heures pour résorber le bouchon occasionné, qui s'étendait jusqu'à la hauteur d'Hennebont.

## Chavagne. Un homme torturé et tué par trois personnes à son domicile

Jeudi 20 août, le corps d'un homme de 44 ans a été retrouvé à son domicile de Chavagne, à côté de Rennes. La victime était dénudée et présentait de nombreuses lésions.

C'est une amie de la personne décédée qui a prévenu les gendarmes. Elle a indiqué avoir découvert le corps alors qu'elle venait lui rendre visite. Les premiers éléments de l'enquête ont permis d'établir que cette amie avait en fait passé la soirée au domicile de la victime, avec sa fille et le petit ami de celle-ci. Au prétexte que la victime aurait, au cours de la soirée, eut des gestes déplacés

envers la jeune fille et sa mère, fortement alcoolisée, des coups multiples ont alors été portés sur cet homme, entraînant son décès.

Les déclarations des interpellés sur le déroulement exact des faits et leur responsabilité respective devront être approfondies dans le cadre de l'enquête. Elle a été ouverte samedi dernier, pour homicide involontaire avec actes de torture et de barbarie. Les trois personnes initialement placées en garde à vue ont été mises en examen pour ces faits et placées en détention provisoire.

## Rennes. Dix armes à feu et 40 pieds de cannabis chez le condamné

Jeudi, en allant interpellé un homme à son domicile, les policiers sont tombés sur une culture de cannabis indoor et un arsenal d'armes à feu. L'homme avait été condamné à une peine de prison ferme mais il était resté en liberté. Les policiers sont allés le chercher chez lui pour le conduire au centre de détention. Sur place, ils ont remarqué une culture intensive de plantes en pot, alignées sur une terrasse vitrée. Il y avait là 40 pieds de cannabis, dont les policiers du service des stupéfiants se sont occupés. Ils ont également trouvé dans le logement une collection de sept fusils et

carabines, dont certains équipés de silencieux et de lunettes de visée, trois revolvers à poudre noire ainsi qu'un stock impressionnant de munitions, de l'ordre de 5.000 cartouches. L'homme a expliqué que ces armes avaient appartenu à son défunt père et que lui-même n'était pour rien dans leur présence chez lui.

Le tout a été confisqué et placé sous scellés. Quant à leur dépositaire, il devra s'expliquer de manière plus précise sur les raisons de la présence des armes et sur ses prouesses horticoles.

# Pays de Quimperlé. Le festival des Rias déferle !



Photo M. F.

C'est à 7 h 12, mercredi, sur la plage de Trenez, à Moëlan-sur-Mer (29), qu'a été inaugurée la septième édition du festival des Rias.

### Marie Fidel

Une véritable tempête théâtrale s'abat sur le pays de Quimperlé depuis mercredi matin. Le gong géant des Rias a retenti dès l'aube, sur la plage de Trenez, à Moëlan (29), ouvrant la septième édition du plus gros festival des arts de rue de Bretagne, gonflé comme la mer, bouillonnant de fraîches créations.

Mercredi matin, 300 spectateurs se sont levés aux aurores pour un acte inaugural tout en poésie, sous la caresse de la pluie. Les cormorans

huppés du collectif G.Bistaki ont donné rendez-vous au public à 7 h 12 pétantes sur la plage de Trenez, à Moëlan, histoire de réveiller la Chimère, figure emblématique du festival. Si le soleil s'est levé, c'est bien dans les yeux brillants des spectateurs. Un drôle de bal a envoûté la plage, portant le public jusqu'au tapis rouge pour les premiers pas de la Chimère. Réunis autour du gong géant, les élus de la Communauté de communes de Quimperlé et les représentants du Fourneau, Centre national des arts de la rue de Brest ont sonné l'ouverture du festival. « On vous avait promis une marée théâtrale, ce sera une déferlante ! », annoncent-ils, laissant place à un petit-déjeuner pour le moins incongru, sur la plage.

### 23 compagnies, 110 artistes

L'année dernière, 56.000 personnes ont éclaté de rire, versé des larmes de bonheur et applaudi devant les

pépites poétiques et humoristiques du festival de théâtre de rue. Depuis mercredi et durant cinq jours, les Rias sont de retour, la Chimère en figure de proue qui invite le public à la suivre à contre-courant, entre mer et terre. 23 compagnies (110 artistes en tout) donneront 25 spectacles différents lors de 60 représentations à ciel ouvert, dans dix communes du pays de Quimperlé. Un dispositif musclé est déployé pour l'événement : 40 techniciens du spectacle, 50 signaleurs mais aussi plus de 500 bénévoles... Attention, cette vague festivalière engloutit tout sur son passage, coups de soleil et coup de blues de fin de vacances, planning et préparatifs de la rentrée. Que c'est bon de voyager chez soi, de sécher sous la pluie, de rire aux larmes et de rendre le pouvoir à l'imaginaire !

### ▼ Pratique

Tout le programme sur : [www.lesrias.com](http://www.lesrias.com)

## Vannes. Le 3<sup>e</sup> RiMa va bientôt créer une cinquième compagnie de combat

Le 3<sup>e</sup> Régiment d'infanterie de Marine (3<sup>e</sup> RiMa), basé à Vannes, va prochainement créer une cinquième compagnie de combat, dans le cadre de l'augmentation des effectifs de l'armée de terre. Il s'agira d'un renforcement de l'infanterie et de l'arme blindée-cavalerie. Le 3<sup>e</sup> RiMa, qui compte à ce jour plus de 1.000 hommes, va procéder au recrutement de 120 soldats d'ici 2016, en augmentant régulièrement le rythme des incorporations via le Cirfa et la cellule de recrutement interne que le régiment a créée cet été. Le régiment a lancé un programme de travaux de rénovation de locaux pour être en mesure d'accueillir cette nouvelle compagnie. Actuellement, six compagnies composent le RiMa : quatre compagnies de combat, une compagnie de commandement et logistique et une compagnie d'appui.

### Opérations de surveillance dans le sud de la France

La deuxième compagnie rentre de Guyane et sera remplacée en



Des militaires du 3<sup>e</sup> RiMa, prêts à partir en intervention. Le régiment est actuellement déployé en Guyane et dans le sud de la France.

2016 par une autre compagnie pour des missions de surveillance des orpailleurs clandestins. Le régiment se recentre également sur des opérations de sécurisation en France métropolitaine :

une compagnie participe actuellement à l'effort national en effectuant des opérations sentinelles dans le sud de la France. Des missions de surveillance qui devraient se poursuivre en 2016.

# En images. Le Fifig en pleine inspiration



1. Une petite sieste sur le port, pour récupérer de la soirée de samedi.

2. Le bar a un invité spécial, depuis hier. Cette petite marionnette « Free Hugs » s'est déjà fait de nombreux amis.

3. Elle n'a que 9 ans et connaît déjà ses classiques comme « Mon p'tit garçon », de Michel Tonnerre, qui est sur toutes les lèvres des festivaliers.

4. La fresque évolutive continue d'inspirer les artistes, qui voguent en pleine mythologie scandinave.

5. Le groupe des Triplettes de Merville, peint par Olivier Graveleau, samedi soir, scène du Tiki.

6. Ce « parasoleil » a été déniché à Vannes, vendu par une Anglaise, mais c'est en fait un objet danois. Tout à fait dans le thème du festival...

7. Débats animés, sous la yourte du Fifig. Le thème de la table ronde de samedi : l'autonomie énergétique des îles.



## Intermarché. Décès d'André Trébouta

P-DG d'Intermarché à Pontivy et figure emblématique des Mousquetaires, André Trébouta s'est éteint brutalement, jeudi matin, en Corse. Âgé de 69 ans, il avait ainsi été l'un des partenaires historiques du fondateur d'Intermarché, le Morbihannais Jean-Pierre Le Roch, décédé en 2006. André Trébouta était boucher dans un centre Leclerc quand il avait rejoint Jean-Pierre Le Roch, en 1969. Il a ensuite ouvert les Intermarché de Paimpol (22), Pontivy, Noyal-Pontivy, ainsi que les Netto de Pontivy et de Loudéac (22).

Depuis les années 2000, il officiait à la direction du Groupement des Mousquetaires. À Pontivy, il a permis à de nombreuses enseignes de s'installer sur la commune : Kiabi,



Photo archives Le Télégramme

André Trébouta était P-DG de l'Intermarché de Pontivy depuis 1988.

Picard, Darty et plus récemment la Fnac...

## Népal. Le corps de la Nantaise disparue retrouvé dans un ravin

La police népalaise a retrouvé, jeudi, le corps de Mélanie Guérin, une Nantaise portée disparue depuis une dizaine de jours (Le Télégramme de jeudi). Celui-ci a été découvert, dans un ravin, à environ 70 km de Pokhara, une ville où la jeune femme avait séjourné, affirme le journal népalais myRepublica sur son site, repris par Le Parisien. Des amis de la Nantaise l'ont identifié après avoir reconnu ses vêtements et bijoux.

Mélanie Guérin était partie seule au Népal, visiter le pays tout en travaillant ponctuellement dans des fermes, en échange du gîte et du couvert, ce que l'on appelle du « woofing ». Les dernières nouvelles de la Nantaise

dataient du 6 août. Mélanie Guérin avait alors quitté son hôtel à Pokhara, pour rejoindre en bus le village de Lumbini, distant de 180 km. La jeune femme devait ensuite prendre un avion de retour vers la France le 12 août, à Tribhuvan, après un séjour d'un mois. Durant les recherches, le sac à dos de Mélanie, contenant ses billets d'avion et son carnet de voyage, avait été retrouvé au bord de la route reliant Pokhara à Lumbini.

Selon le quotidien parisien, le corps de la jeune Nantaise a été transféré à Katmandou pour des examens post-mortem afin de déterminer les causes exactes du décès.

## Rennes. L'incendiaire présumé convoqué au tribunal le 11 janvier

L'homme interpellé et placé en garde à vue, hier, à Rennes, suite à l'incendie qui s'était déclaré en début de semaine au sein du restaurant Au p'tit grenier (Le Télégramme d'hier), serait bien à l'origine du sinistre, malgré les dénégations de celui-ci. Le parquet de Rennes, qui a décidé de le relâcher, l'a convoqué au tribunal pour des faits de « tentative de dégradation volontaire par moyen dangereux ». Son procès se tiendra le 11 janvier prochain.

Le feu s'était déclaré dans la nuit de mardi à mercredi dans l'établissement, fermé pour travaux de rénova-

tion. C'est grâce à la vigilance d'un voisin que les pompiers étaient rapidement intervenus. Celui-ci avait en effet été témoin de l'entrée par effraction de l'individu. Quelques jours plus tôt, c'est la vitrine de ce même établissement qui avait déjà été brisée. Depuis le début de l'enquête, les policiers privilégiaient la thèse de la vengeance ou du règlement de compte. L'homme interpellé et désormais convoqué au tribunal est, en effet, l'ancien salarié de l'artisan qui travaille à la rénovation du restaurant. Un homme avec lequel il a des démêlés depuis un moment.

# Festival du film de Groix. Trois regards sur l'exil



Photo DR

Le film « No man is an Island » a été projeté, hier après-midi, avant la conférence « Îles et exils » en présence de SOS Méditerranée et Amnesty International.

Marie Fidel et Margaux Hudson

Les îles, terres de vie ou terres d'accueil pour ceux qui fuient la misère ou la guerre pour une vie meilleure. Focus sur trois films tournés sur deux îles : Lesbos et Lampedusa, visionnés hier, au Fifig.

« Pour nous comprendre, il faut nous connaître ». C'est le credo de cette 16<sup>e</sup> édition du Festival international du film insulaire de Groix (Fifig), lancée jeudi.

Cette pensée prend toute sa valeur quand on parle des migrants. Thématique phare, explorée, hier, à travers trois films puis débattue sous la yourte, lors de la table-ronde « Îles et exils ». Sortir des catégories « fourretout » qui dépersonnalisent les migrants. Leur redonner un visage. Tel est l'esprit du Fifig.

« No man is an island »

Réalisé par Tim de Keersmaecker, ce

film suit deux jeunes hommes échoués à Lampedusa. Omar et Adam. Leurs rêves de liberté se trouvent vite confinés aux rivages de l'île. On y sent la chaleur de l'accueil des îliens, leur incompréhension, aussi, face à la soif d'ailleurs de leurs protégés. Un film poignant, qui donne à voir Lampedusa comme une prison dorée.

« L'île aux enfants de l'exode »

Les mots des enfants sont poétiques et parfois très crus. Toujours vrais. Ce film leur donne la parole. Tourné sur l'île de Lesbos, il s'attache aux bambins en fuite, venus de Syrie. Ils ont vécu l'inimaginable et le livrent avec humour et tendresse à la caméra. « Je suis où, là ? », se demande Mary du haut de ses 5 ans. Elle n'a pas pris le bateau mais « marché sur l'eau jusqu'à la montagne ». On aimerait y croire. D'autres décrivent leur vie, là-bas, leur maison, l'école, les amis, puis les bombes. À Lesbos, les jeux et rires d'enfants concentrent toute l'humanité des peuples en exil.

« Lampedusa in Winter »

« Lampedusa n'est pas une île de réfugiés, mais une île qui a sa propre identité. Le réalisateur, Jakob Brossman, a souhaité faire un portrait de l'île, pas seulement sur les réfugiés », se

défend la monteuse. « Il a voulu se poser comme observateur ». Cela se ressent dans les images du réalisateur. Des gros plans filmés avec pudeur sur des visages fatigués, dont la colère traverse la caméra. On suit plusieurs personnages, dont les destins sont inextricablement liés : des pêcheurs qui se mettent en grève depuis que le ferry, censé expédier le poisson et transporter les ressources nécessaires à l'île, a brûlé, puis remplacé par un autre en mauvais état. Le combat de la maire pour donner une voix à ces pêcheurs. Le sort des réfugiés, lui, est englobé dans le récit raconté par Paola, « une simple habitante » qui lutte à sa manière contre l'injustice en les accompagnant, en les écoutant. Le tout, raconté par un animateur qui commente avec humour et amertume l'actualité. Enfin, la caméra se pose sur les sauveteurs de la mer, ces garde-côtes qui vont chercher les bateaux des migrants, perdus au milieu de la mer.

▼ Pratique

Pour continuer dans la thématique, le film « Fuocoammare », qui a gagné un Ours d'or, est projeté au cinéma des familles à 17 h 15. Le film « L'île aux enfants de l'exode » sera projeté à 10 h, au même endroit.

# AURAY PLEIN CENTRE

# NOUVEAU



**ESPACE DE VENTE / AURAY**

1 rue Jean de Laménais  
Du lundi au samedi,  
de 10h à 12h et de  
14h30 à 18h.

## RÉSIDENCE ALRÉVILLE

Petite copropriété de grand standing en plein cœur de ville de 18 appartements du T2 au T5 personnalisables (garage, cave, parking)

IMAGE PLUS Vannes 02 97 40 10 10 - Illustration : ARKA Studio

ÉLIGIBLE LOI PINEL  
Défiscalisation de 12 à 21%  
(1)

PTZ+  
Prêt à taux zéro renforcé  
(2)

(1) Réduction d'impôts de 12 % sur 6 ans, 18 % sur 9 ans et 21 % sur 12 ans - (2) sous conditions

www.immogolfe.com

02 97 40 28 61

IMMOGOLFE  
bretagne

# En images. Farniente au Fifig



1. C'est sur cette maison blanche qu'est traditionnellement projeté le film d'ouverture en plein air. La journée, quelques baigneurs s'y dorent la pilule.

2. C'est dans la bonne humeur que patientent les cinéphiles, friands des pépites programmées hier matin, à Port-Lay.

3. Souriez, vous êtes au Fifig.

4. Réunion au sommet face à la mer. " Quel film allons-nous voir ce soir ? "

5. On n'arrête plus les Batuc'ados qui ont mis l'ambiance à Port Lay, vendredi soir et hier matin.

6. Tiens, une averse ! Pas de panique, il y a de la place pour tout le monde sous le kiosque, où se serrent membres du jury, bénévoles et festivaliers. Un café ?

7. Interlude musical sur le port.

Photos : Marie Fidel et Margaux Hudson

# Concert. Pat O'May allume sa guitare, demain

Le guitariste de hard-rock celtique Pat O'May donne un concert, demain soir à Moëlan, salle de l'Ellipse. Des musiciens inédits, un nouvel album, mais toujours cette bonne vieille recette qui fusionne l'énergie du rock progressif et des musiques traditionnelles.



Le roi de la guitare, fondateur du métal celtic, est en tournée bretonne cette semaine. C'est à Moëlan qu'il branche sa guitare, demain, pour présenter un son aussi personnel qu'éclectique.

Photo : DR

En tournée depuis février, le guitariste de métal celtique Pat O'May donne un concert unique en Bretagne sud, demain soir, à Moëlan, salle de l'Ellipse. L'artiste électrique présente son huitième album, « Behind the pics » (derrière les photos, en anglais), enregistré en Bretagne, en Bulgarie et mixé à Londres.

Il jouera aussi quelques standards tels que « Overlord » ou « Alan the brave »... Avec sa dream team inédite, Christophe Rossini (batterie), Christophe Babin (basse, voix) et James Wood (guitare, key, voix), Pat O'May nous emmène dans son univers subtil, à la croisée du rock progressif et du metal celtique.

## « On est à fond ! »

La tournée est axée sur l'album « Behind the pics », sorti en novembre. « C'est un album qui change, notamment le line up (la composition) du groupe. Cette équipe est une première. C'est super agréable de jouer avec des gens aussi investis. On est vraiment à fond ! », raconte Pat O'May.

Jonathan Noyce est le bassiste de l'album. « Comme il est très pris avec le groupe Archive, j'ai appelé mon collègue Christophe Babin pour le remplacer. C'est un pur bonheur de le retrouver sur scène ».

Avec la première partie assurée par Brieg Guerveno, Pat O'May se régale, « du rock prog avec des

textes bretons, c'est une façon élégante de faire vivre la langue bretonne ».

## Voyage exceptionnel

Sur deux titres de l'album, Pat O'May est accompagné du New Symphony Orchestra, de Sofia, qu'il a retrouvé avec joie après la tournée de l'opéra rock « Excalibur », il y a trois ans. Il n'en revient toujours pas de ces trois jours d'enregistrement en Bulgarie. « J'ai composé tous les arrangements pour 40 musiciens, moi qui ne suis pas chef d'orchestre ! J'ai été bluffé par leur talent. Ils déchiffrent les partitions et jouent en même temps ! Petko Dimitrov, le chef d'orchestre, est

exceptionnel ».

Malheureusement, l'orchestre ne peut se joindre à la tournée, mais un des morceaux sera tout de même joué sur scène.

## « L'imaginaire s'envole »

« J'aime bien mélanger les univers, puiser dans la famille métal, hard-core, rock progressif, donner une teinte celtique naturelle, et même utiliser des sons dans la musique arabe. Construire des voyages ». C'est l'album le plus personnel qu'il a réalisé. Plus axé sur le chant et les harmonies, il en ressort un son chaud tout droit sorti des studios mythiques Abbey Road, qui ont masqué les Beatles, Björk et Muse.

Pat O'May décrit sa musique comme « cinématographique ». « Je souhaite que les gens construisent leur décor. Je leur donne quelques clés et leur imaginaire s'envole ».

Décollage prévu à 20 h 30, demain, salle de l'Ellipse à Moëlan, après une séance de dédicaces prévue à 17 h à la librairie Penn da Benn, à Quimperlé. Et pour ceux qui en redemandent, Pat O'May sera à Brest, samedi, et à Boquého (Côtes-d'Armor), dimanche, avant de filer sur Paris le 12.

## ▼ Contact

Demain, à l'Ellipse, à Moëlan, à 20 h 30. Entrée : 16 € sur place. Réservations : tél. 06.51.29.72.91 ; [www.digital6.fr/patoday](http://www.digital6.fr/patoday)

## Le Télégramme Livraison du Télégramme à domicile

### ► VOUS CHERCHEZ UN COMPLÈMENT DE REVENUS ?

Vous êtes retraité, indépendant, salarié, femme au foyer, agriculteur...

La livraison de journaux à domicile à

**CONCARNEAU - QUIMPERLÉ - LOCUNOLÉ** vous intéresse ?

Appelez le **02.98.39.49.53**. Activité possible de 1 à 7 jours par semaine

IM832865

## 8-Mai. Cérémonies demain et samedi

**Demain.** La célébration du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Victoire de 1945 se déroulera en basse-ville. À 10 h 15, rassemblement place Charles-De-Gaulle ; à 10 h 30, office religieux ; à 11 h 15, mise en place du piquet

d'honneur de la gendarmerie ; à 11 h 20, déplacement vers le monument aux morts ; à 11 h 30, cérémonie. Puis, un pot sera offert à la salle des fêtes du Coat-Kaër.

**Samedi.** La cérémonie à la stèle de

Keruisseau (près du zoo de Pont-Scorff) à la mémoire des Résistants et Américains morts des combats de la poche de Lorient, aura lieu à 11 h. Contact : Marcel Raoult, tél. 02.98.71.65.32.

OFFRES VALABLES DU JEUDI 7 MAI AU SAMEDI 9 MAI		
VOLAILLE	POISSONNERIE	LIQUIDE
<b>CUISSE DE POULET EN CAISSETTE X6</b> 5,50 € le kg avant remise <b>1 ACHETÉE = 1 GRATUITE*</b> <small>* Sur la moins chère des 2</small> Origine FRANCE <b>LE KG 2,75 €</b>	<b>DOS DE CABILLAUD</b> Pêché en ATLANTIQUE NORD-EST <b>LE KG 10,99 €</b>	<b>MOUSSEUX BRUT KRITER</b> Existe aussi en demi-sec ou rosé. 75 cl Ou l'unité : 4,35 € Soit le litre à l'unité : 5,80 € <small>L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.</small> <b>2+1 GRATUIT*</b> <b>8,70 €</b> LE LOT DE 3 <small>AU LIEU DE 13,05 € SOIT LE LITRE AU LOT : 3,87 €</small>
<b>OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DE VOS INTERMARCHÉ VENDREDI 8 MAI</b>		
<b>Intermarché</b> <small>les Mousquetaires</small>		<b>Kervidanou 3</b> <small>Centre Commercial</small> <b>Mellac - Quimperlé Centre-ville - Moëlan-sur-Mer</b>